

[Back to Urantia-Ottawa](#)

[Back to Translated Papers](#)

The [Ottawa Study Group](#) invites your feedback regarding the fidelity of this draft translation

The Urantia Book

PART I

THE CENTRAL AND SUPERUNIVERSES

Sponsored by a Uversa Corps of Superuniverse Personalities
acting by authority of the Orvonton
Ancients of Days.

لجزء الأول الكون المركزي والأكوان العظمى

رُعيت بكتيبة يوقرسا من شخصيات الكون العظيم
متصرفون بسُلطة من قداماء الأيام
في أورفونتون.

PAPER 11

THE ETERNAL ISLE OF PARADISE - P.118

المقالة 11

جزيرة الفردوس الأبدية

P.118 - §1 Paradise is the eternal center of the universe of universes and the abiding place of the Universal Father, the Eternal Son, the Infinite Spirit, and their divine co-ordinates and associates. This central Isle is the most gigantic organized body of cosmic reality in all the master universe. Paradise is a material sphere as well as a spiritual abode. All of the intelligent creation of the Universal Father is domiciled on material abodes; hence must the absolute controlling center also be material, literal. And again it should be reiterated that spirit things and spiritual beings are real.

الفردوس هو المركز الأبدي لكون الأكوان ومكان إقامة الأب الشامل، والابن الأبدي، والروح اللانهائي، ومُنسقيهم وزملائهم الإلهيين. هذه الجزيرة المركزية هي أكثر الأجسام المنظمة ضخامة لواقعية الفلك في كل الكون الرئيسي. الفردوس جو مادي كما أنه مقام روحي. كل الخلق الذكي للأب الشامل قد اختير ليقيم على مقامات مادية؛ من ثم يجب على المركز المتحكم المُطلق أن يكون كذلك مادياً حقيقياً. ومرة أخرى يجب التأكيد بأن أشياء الروح والكائنات الروحية هي واقعية.

P.118 - §2 The material beauty of Paradise consists in the

يتألف الجمال المادي للفردوس في عظمة كماله الفيزيائي؛ أبهة

magnificence of its physical perfection; the grandeur of the Isle of God is exhibited in the superb intellectual accomplishments and mind development of its inhabitants; the glory of the central Isle is shown forth in the infinite endowment of divine spirit personality--the light of life. But the depths of the spiritual beauty and the wonders of this magnificent ensemble are utterly beyond the comprehension of the finite mind of material creatures. The glory and spiritual splendor of the divine abode are impossible of mortal comprehension. And Paradise is from eternity; there are neither records nor traditions respecting the origin of this nuclear Isle of Light and Life.

1. THE DIVINE RESIDENCE - P.118

P.118 - §3 Paradise serves many purposes in the administration of the universal realms, but to creature beings it exists primarily as the dwelling place of Deity. The personal presence of the Universal Father is resident at the very center of the upper surface of this well-nigh circular, but not spherical, abode of the Deities. This Paradise presence of the Universal Father is immediately surrounded by the personal presence of the Eternal Son, while they are both invested by the unspeakable glory of the Infinite Spirit.

P.118 - §4 God dwells, has dwelt, and everlastingly will dwell in this same central and eternal abode. We have always found him there and always will. The Universal Father is cosmically focalized, spiritually personalized, and geographically resident at this center of the universe of universes.

P.118 - §5 We all know the direct course to pursue to find the Universal Father. You are not able to comprehend much about the divine residence because of its remoteness from you and the immensity of the intervening space, but those who are able to comprehend the meaning of these enormous distances know God's location and residence just as certainly and literally as you know the location of New York, London, Rome, or Singapore, cities

جزيرة الله معروضة في الإنجازات الذهنية الرائعة ونشوء عقل سكانها؛ يُبين مجد الجزيرة المركزية في المنحة اللانهائية لشخصية الروح الإلهي - نور الحياة. لكن أعماق الجمال الروحي ومداهشات هذا التجمع العظيم هي كليا ما فوق فهم العقل المتناهي لمخلوقات مادية. المجد والبهاء الروحي للمقام الإلهي مستحيلان عن فهم البشري. والفردوس كائن منذ الأبدية؛ ليس هناك سجل ولا تقاليد تختص بأصل هذه الجزيرة النواة للنور والحياة.

1. المقام الإلهي

يخدم الفردوس أهدافاً كثيرة في إدارة النواحي الشاملة، لكن إلى كائنات مخلوقة موجود أولياً كمكان إقامة للإله. الحضور الشخصي للأب الشامل مقيم عند ذات مركز السطح الأعلى لهذا المقام الدائري تقريباً إنما ليس كروياً، للآلهة. هذا الحضور الفردوسي للأب الشامل مُحاط مباشرة بالحضور الشخصي للأب الأبدي، بينما كلاهما مكسوان بمجد لا يوصف للروح اللانهائي.

الله يسكن، وقد سكن، وأزلياً سيسكن في ذات المقام المركزي والأبدي هذا. دائماً وجدناه هناك ودائماً سنجده. الأب الشامل مَبُور فلكياً، ومُشَخَّص روحياً، ومقيم جغرافياً عند هذا المركز من كون الأكوان.

كلنا نعرف المسلك المباشر للاتباع لإيجاد الأب الشامل. أنت لست قادراً لتفهم الكثير عن المقام الإلهي بسبب بُعد عنكم وجسامة الفضاء المتداخل، لكن القادرين فهم معاني تلك المسافات الهائلة يعرفون موقع الله ومكان إقامته تماماً وحرفياً وبتأكيد كما تعرفون موقع نيويورك، أو لندن، أو روما، أو سنغافوره، مدن واقعة جغرافياً وبالتحديد على يورانشيا. إذا كنت ملاحاً ذكياً، ومجهزاً بعربة، @

definitely and geographically located on Urantia. If you were an intelligent navigator, equipped with ship,

P.119 - §0 maps, and compass, you could readily find these cities. Likewise, if you had the time and means of passage, were spiritually qualified, and had the necessary guidance, you could be piloted through universe upon universe and from circuit to circuit, ever journeying inward through the starry realms, until at last you would stand before the central shining of the spiritual glory of the Universal Father. Provided with all the necessities for the journey, it is just as possible to find the personal presence of God at the center of all things as to find distant cities on your own planet. That you have not visited these places in no way disproves their reality or actual existence. That so few of the universe creatures have found God on Paradise in no way disproves either the reality of his existence or the actuality of his spiritual person at the center of all things.

P.119 - §1 The Father is always to be found at this central location. Did he move, universal pandemonium would be precipitated, for there converge in him at this residential center the universal lines of gravity from the ends of creation. Whether we trace the personality circuit back through the universes or follow the ascending personalities as they journey inward to the Father; whether we trace the lines of material gravity to nether Paradise or follow the insurging cycles of cosmic force; whether we trace the lines of spiritual gravity to the Eternal Son or follow the inward processional of the Paradise Sons of God; whether we trace out the mind circuits or follow the trillions upon trillions of celestial beings who spring from the Infinite Spirit--by any of these observations or by all of them we are led directly back to the Father's presence, to his central abode. Here is God personally, literally, and actually present. And from his infinite being there flow the flood-streams of life, energy, and personality to all universes.

وخرائط, وبوصلة, يمكنك إيجاد تلك المدن بسرعة. بالمثل, إذا كان لديك الوقت ووسائل المرور, وكنت مؤهلاً روحياً, ولديك الإرشاد الضروري, يمكن إرشادك من خلال كون بعد كون ومن دائرة إلى دائرة, مسافر أبداً داخلياً خلال النواحي النجمية, حتى ستقف أخيراً أمام الضياء المركزي للمجد الروحي للآب الشامل. مجهز بكل الضروريات من أجل الرحلة, إنه ممكن بالضبط لإيجاد الحضور الشخصي لله عند مركز كل الأشياء مثلما تجد مدن بعيدة على كوكبكم. بأنك لم تزر تلك الأماكن ولا بأي طريقة يدحض واقعيتها أو وجودها الفعلي. بأن القليلين جداً من مخلوقات الكون قد وجدوا الله على الفردوس ولا بأي طريقة يدحض واقعية وجوده أو فعالية شخصه الروحي عند مركز كل الأشياء.

الآب دائماً ليكن موجوداً عند هذا الموقع المركزي. إذا تحرك, ستندفع بؤرة شر وفساد شامل, لأن هناك تتقارب فيه عند هذا المقام المركزي الخطوط الشاملة للجاذبية من نهايات الخلق. سواء اقتفينا أثر دائرة الشخصية رجوعاً خلال الأكوان أو تتبعنا الشخصيات المرتقية بينما ترحل داخلياً إلى الآب; سواء اقتفينا خطوط الجاذبية المادية إلى الفردوس الأسفل أو تتبعنا الدورات الثائرة لقوة الفلك; سواء اقتفينا خطوط الجاذبية الروحية إلى الابن الأبدي أو تتبعنا الموكب الداخلي لأبناء الله الفردوسيين; سواء اقتفينا دارات العقل أو تتبعنا تريليونيات فوق تريليونيات من الكائنات السماوية الذين نبعوا من الروح اللانهائي. - بأي من تلك الملاحظات أو بها كلها نُقاد مباشرة رجوعاً إلى حضرة الآب, إلى مقامه المركزي. هنا الله شخصياً, وحرافياً, وفعالياً حاضر. ومن كائنه اللانهائي هناك تتدفق المجاري الطوفانية من حياة, وطاقة, وشخصية إلى كل الأكوان.

2. NATURE OF THE ETERNAL ISLE - P.119

P.119 - §2 Since you are beginning to glimpse the enormousness of the material universe discernible even from your astronomical location, your space position in the starry systems, it should become evident to you that such a tremendous material universe must have an adequate and worthy capital, a headquarters commensurate with the dignity and infinitude of the universal Ruler of all this vast and far-flung creation of material realms and living beings.

P.119 - §3 In form Paradise differs from the inhabited space bodies: it is not spherical. It is definitely ellipsoid, being one-sixth longer in the north-south diameter than in the east-west diameter. The central Isle is essentially flat, and the distance from the upper surface to the nether surface is one tenth that of the east-west diameter.

P.119 - §4 These differences in dimensions, taken in connection with its stationary status and the greater out-pressure of force-energy at the north end of the Isle, make it possible to establish absolute direction in the master universe.

P.119 - §5 The central Isle is geographically divided into three domains of activity:

P.119 - §6 1. Upper Paradise.

P.119 - §7 2. Peripheral Paradise.

P.119 - §8 3. Nether Paradise.

P.119 - §9 We speak of that surface of Paradise which is occupied with personality activities as the upper side, and the opposite surface as the nether side. The periphery of Paradise provides for activities that are not strictly personal or

2. طبيعة الجزيرة الأبدية

حيث إنكم بادئون لتلمحوا ضخامة الكون المادي مُدركون حتى من موقعكم الفلكي، موقعكم الفضائي في الأنظمة النجمية، يجب أن يصير ثابتاً لكم بأن هذا الكون المادي الجسيم يجب أن تكون لديه عاصمة جديرة ووافية بالمراد، مركز إدارة متناسب مع كرامة ولانهائية الحاكم الشامل لكل هذا الخلق الشاسع والنائي للنواحي المادية والكائنات الحية.

في شكلٍ يختلف الفردوس عن أجسام الفضاء المسكونة: إنه ليس كروياً. إنه بالتحديد أهليلجي، كائناً السدس أطول في قطر الشمال-الجنوب من قطر الشرق-الغرب. الجزيرة المركزية هي بالضرورة مسطحة، والمسافة من السطح الأعلى إلى السطح الأسفل هي عُشر القطر من الشرق إلى الغرب.

تلك الفروق في الحدود، أخذت في علاقة مع وضعها الثابت والضغط الأعظم لطاقة القوة عند الطرف الشمالي من الجزيرة يجعل ممكناً لتأسيس اتجاه مُطلق في الكون الرئيسي.

الجزيرة المركزية مقسمة جغرافياً إلى ثلاث مناطق من النشاط:

1. الفردوس الأعلى.

2. الفردوس المحيطي.

3. الفردوس الأسفل.

نحن نتكلم عن ذلك السطح للفردوس المشغول بنشاطات الشخصية كالجانب الأعلى، والسطح المقابل كالجانب الأسفل. محيطية الفردوس تجهز لنشاطات ليست بالتحديد شخصية أو @ لا-شخصية.

P.120 - §0 nonpersonal. The Trinity seems to dominate the personal or upper plane, the Unqualified Absolute the nether or impersonal plane. We hardly conceive of the Unqualified Absolute as a person, but we do think of the functional space presence of this Absolute as focalized on nether Paradise.

P.120 - §1 The eternal Isle is composed of a single form of materialization--stationary systems of reality. This literal substance of Paradise is a homogeneous organization of space potency not to be found elsewhere in all the wide universe of universes. It has received many names in different universes, and the Melchizedeks of Neadon long since named it absolutum. This Paradise source material is neither dead nor alive; it is the original nonspiritual expression of the First Source and Center; it is Paradise, and Paradise is without duplicate.

P.120 - §2 It appears to us that the First Source and Center has concentrated all absolute potential for cosmic reality in Paradise as a part of his technique of self-liberation from infinity limitations, as a means of making possible subinfinite, even time-space, creation. But it does not follow that Paradise is time-space limited just because the universe of universes discloses these qualities. Paradise exists without time and has no location in space.

P.120 - §3 Roughly: space seemingly originates just below nether Paradise; time just above upper Paradise. Time, as you understand it, is not a feature of Paradise existence, though the citizens of the central Isle are fully conscious of nontime sequence of events. Motion is not inherent on Paradise; it is volitional. But the concept of distance, even absolute distance, has very much meaning as it may be applied to relative locations on Paradise. Paradise is nonspatial; hence its areas are absolute and therefore serviceable in many ways beyond the concept of mortal mind.

يبدو الثالوث ليُشرف على السطح الأعلى أو الشخصي، المُطلق البّات على السطح الأسفل أو اللا-شخصي. بالكاد نفهم المُطلق البّات كشخص، لكننا نفكر بحضور الفضاء العامل لهذا المُطلق كمبور على الفردوس الأسفل.

تتألف الجزيرة الأبدية من شكل واحد من المادية - أنظمة ثابتة للواقعية. هذا العنصر الحرفي للفردوس هو تنظيم متجانس لاقتدار الفضاء ليس ليجد في أي مكان آخر في كل كون الأكوان الواسع. قد استلم أسماء كثيرة في أكوان مختلفة، والملكيصادقون في نبادون سموه منذ زمن طويل مُطلقم (أبسواطوم). هذا المصدر المادي للفردوس ليس مائتاً ولا حياً؛ إنه التعبير اللا-روحي الأساسي للمصدر والمركز الأول؛ إنه الفردوس، والفردوس بدون نسخة ثانية.

يبدو لنا بأن المصدر والمركز الأول قد كثف كل احتمال مُطلق من أجل واقعية فلكية في الفردوس كجزء من أسلوبه الفني لتحرير ذاتي من محدودات اللانهائية، كوسيلة لجعل ممكناً لخلق دون اللانهائي، وحتى زمني-فضائي. لكن لا يتبع بأن الفردوس محدود زمانياً-فضائياً بالضبط لأن كون الأكوان يُفشي هذه الصفات. الفردوس موجود بدون زمان وليس لديه موقع في الفضاء.

بوجه التقريب: بادياً أن الفضاء يبدأ بالضبط تحت الفردوس الأسفل؛ الزمان بالضبط فوق الفردوس الأعلى. الزمان كما تفهمه، ليس ملمحاً من وجود الفردوس، ولو إن مواطني الجزيرة المركزية واعون كلياً لتتالي لا-زمني للحوادث. ليست الحركة فطرية على الفردوس؛ إنها إرادية. لكن مفهوم المسافة، حتى المسافة المُطلقة، لديها معنى كثيراً جداً كما قد تُطبق إلى مواقع نسبية على الفردوس. الفردوس لا-فراغي؛ ومن ثم مساحاته مُطلقة ولذلك قابلة للخدمة في طرق كثيرة ما فوق إدراك العقل البشري.

3. UPPER PARADISE - P.120

P.120 - §4 On upper Paradise there are three grand spheres of activity, the Deity presence, the Most Holy Sphere, and the Holy Area. The vast region immediately surrounding the presence of the Deities is set aside as the Most Holy Sphere and is reserved for the functions of worship, trinitization, and high spiritual attainment. There are no material structures nor purely intellectual creations in this zone; they could not exist there. It is useless for me to undertake to portray to the human mind the divine nature and the beautiful grandeur of the Most Holy Sphere of Paradise. This realm is wholly spiritual, and you are almost wholly material. A purely spiritual reality is, to a purely material being, apparently nonexistent.

P.120 - §5 While there are no physical materializations in the area of the Most Holy, there are abundant souvenirs of your material days in the Holy Land sectors and still more in the reminiscent historic areas of peripheral Paradise.

P.120 - §6 The Holy Area, the outlying or residential region, is divided into seven concentric zones. Paradise is sometimes called "the Father's House" since it is his eternal residence, and these seven zones are often designated "the Father's Paradise mansions." The inner or first zone is occupied by Paradise Citizens and the natives of Havona who may chance to be dwelling on Paradise. The next or second zone is the residential area of the natives of the seven superuniverses of time and space. This second zone is in part subdivided into seven immense divisions, the Paradise home of the spirit beings and ascendant creatures who hail from the universes of evolutionary progression. Each of these sectors is exclusively

P.121 - §0 dedicated to the welfare and advancement of the

توجد على الفردوس الأعلى ثلاثة أجواء جلييلة من النشاط، حضور الإله، والجو الأكثر قداسة، والمساحة المقدسة. المنطقة الشاسعة المجاورة مباشرة لحضور الآلهة قد وضعت جانباً كالجو الأكثر قداسة ومستبقية من أجل أعمال العبادة، والثولثة، والإحرازات الروحية العالية. لا توجد بناءات مادية ولا خلائق ذكية محض في هذه المنطقة؛ لا يمكن أن يوجدوا هناك. إنه عبث لي لأخذ على عاتقي التصوير إلى العقل الإنساني الطبيعة الإلهية والآبوة الظريفة للجو الأكثر قداسة للفردوس. هذا الحيز كلياً روحي، وأنت تقريباً كلياً مادي. الواقعية الروحية البحتة هي، إلى كائن مادي بحت، على ما يبدو غير موجودة.

بينما ليست هناك صيرورات مادية فيزيائية في المساحة الأكثر قداسة، هناك مذكرات وافرة لأيامكم المادية في قطاعات الأرض المقدسة ولا يزال أكثر في المساحات التاريخية الحافلة للفردوس المحيطي.

المساحة المقدسة، المنطقة القصية أو السكنية، مقسمة نحو سبع مناطق متراكزة. أحياناً يُدعى الفردوس "منزل الأب" حيث إنه مسكنه الأبدي، وتلك المناطق السبعة غالباً تُدعى "منازل الأب الفردوسية". المنطقة الداخلية أو الأولى مشغولة بمواطني الفردوس وأهالي هاقونا الذين قد يُصادف ليكونوا ساكنين على الفردوس. المنطقة التالية أو الثانية هي المساحة السكنية لأهالي الأكوان العظمى السبعة من زمان وفضاء. هذه المنطقة الثانية مُقسمة جزئياً نحو سبعة أقسام هائلة. بيت الفردوس لكائنات الروح والمخلوقات الصاعدة القادمة من أكوان التطور التقدمي. كل من تلك القطاعات @ مكرس كلياً لرفاهية وتقديم الشخصيات من كون عظيم واحد، إنما تلك التسهيلات هي تقريباً لانهائياً ما فوق متطلبات الأكوان العظمى السبعة الحاضرة.

personalities of a single superuniverse, but these facilities are almost infinitely beyond the requirements of the present seven superuniverses.

P.121 - §1 Each of the seven sectors of Paradise is subdivided into residential units suitable for the lodgment headquarters of one billion glorified individual working groups. One thousand of these units constitute a division. One hundred thousand divisions equal one congregation. Ten million congregations constitute an assembly. One billion assemblies make one grand unit. And this ascending series continues through the second grand unit, the third, and so on to the seventh grand unit. And seven of the grand units make up the master units, and seven of the master units constitute a superior unit; and thus by sevens the ascending series expands through the superior, supersuperior, celestial, supercelestial, to the supreme units. But even this does not utilize all the space available. This staggering number of residential designations on Paradise, a number beyond your concept, occupies considerably less than one per cent of the assigned area of the Holy Land. There is still plenty of room for those who are on their way inward, even for those who shall not start the Paradise climb until the times of the eternal future.

4. PERIPHERAL PARADISE - P.121

P.121 - §2 The central Isle ends abruptly at the periphery, but its size is so enormous that this terminal angle is relatively indiscernible within any circumscribed area. The peripheral surface of Paradise is occupied, in part, by the landing and dispatching fields for various groups of spirit personalities. Since the nonpervaded-space zones nearly impinge upon the periphery, all personality transports destined to Paradise land in these regions. Neither upper nor nether Paradise is approachable by transport supernaphim or other types of space traversers.

كل من القطاعات السبعة للفردوس مقسم إضافياً نحو وحدات سكنية ملائمة لأجل مركز إدارة إيداع بليون من جماعات عاملة لأفراد مُمَجِّدين. ألف من تلك الوحدات يؤلفون قسم. ومائة ألف قسم يساؤون محفل واحد. عشرة ملايين محفل يؤلفون مجلس. و بليون مجلس يؤلفون وحدة جلييلة. وهذه السلسلة المرتقية تستمر خلال الوحدة الجلييلة الثانية، والثالثة، وهلم استمراراً إلى الوحدة الجلييلة السابعة. وسبعة من تلك الوحدات الجلييلة يعملون وحدة رئيسية، وسبع وحدات رئيسية يؤلفون وحدة فائقة؛ وهكذا بسبعات تتمدد السلسلة المرتقية خلال الفائقة، فالزائدة عن الفائقة، فالسماوية، فالزائدة عن السماوية، إلى الوحدات السامية. لكن حتى هذا لا يستعمل كل الفضاء المتوفر. هذا العدد المطوطح للدلالات السكنية على الفردوس، عدد فوق مفهومكم، يُشغَل إلى حد بعيد أقل من واحد بالمائة من المساحة المعينة من الأرض المقدسة. هناك لا يزال وفرة من المكان لأجل الذين على طريقهم نحو الداخل، حتى من أجل الذين لن يبدءوا ارتقاء الفردوس حتى أزمنة المستقبل الأبدي.

4. الفردوس المحيطي

تنتهي الجزيرة الأبديّة فجأة عند المحيطية، لكن حجمها ضخم للغاية بحيث الزاوية المنتهية نسبياً لا تُشاهد خلال أي مساحة محيطية. السطح المحيطي للفردوس مشغول، جزئياً، بحقول الهبوط والإرسال للجماعات المتنوعة من شخصيات الروح. حيث إن مناطق الفضاء الغير منتشر تصادم تقريباً على المحيطية، كل ناقلات الشخصية المتوجهة إلى الفردوس تهبط في تلك المناطق. لا الفردوس الأعلى ولا الفردوس الأسفل ممكن الاقتراب إليه بالنافيم الفائقة الناقلة أو أنواع أخرى من قاطعات الفضاء.

P.121 - §3 The Seven Master Spirits have their personal seats of power and authority on the seven spheres of the Spirit, which circle about Paradise in the space between the shining orbs of the Son and the inner circuit of the Havona worlds, but they maintain force-focal headquarters on the Paradise periphery. Here the slowly circulating presences of the Seven Supreme Power Directors indicate the location of the seven flash stations for certain Paradise energies going forth to the seven superuniverses.

P.121 - §4 Here on peripheral Paradise are the enormous historic and prophetic exhibit areas assigned to the Creator Sons, dedicated to the local universes of time and space. There are just seven trillion of these historic reservations now set up or in reserve, but these arrangements all together occupy only about four per cent of that portion of the peripheral area thus assigned. We infer that these vast reserves belong to creations sometime to be situated beyond the borders of the present known and inhabited seven superuniverses.

P.121 - §5 That portion of Paradise which has been designated for the use of the existing universes is occupied only from one to four per cent, while the area assigned to these activities is at least one million times that actually required for such purposes. Paradise is large enough to accommodate the activities of an almost infinite creation.

P.121 - §6 But a further attempt to visualize to you the glories of Paradise would be futile. You must wait, and ascend while you wait, for truly, "Eye has not seen, nor ear heard, neither has it entered into the mind of mortal man, the things

P.122 - §0 which the Universal Father has prepared for those who survive the life in the flesh on the worlds of time and space."

الأرواح الرئيسية السبعة لديهم مقاعدهم الشخصية من قدرة وسلطة على الأجواء السبعة للروح, التي تدور حول الفردوس في الفضاء بين المدارات اللامعة للابن والدارة الداخلية لعوالم هاقونا, لكنهم يُحافظون على مركز إدارة بؤرة قوة على الفردوس المحيطي. هنا المَحَاضِر البطيئة الدوران لموجّهات القدرة الساميات السبعة تدل على موقع المحطات السبعة الوامضة لطاقات فردوسية معينة تنطلق خارجة إلى الأكوان العظمى السبعة.

هنا على الفردوس المحيطي توجد مساحات معارض تاريخية ونبوية هائلة معينة إلى الأبناء الخالقين, ومكرسة إلى الأكوان المحلية من زمان وفضاء. يوجد بالضبط سبعة تريليونات من تلك المستقبلات التاريخية موضوعة الآن أو في الاستبقاء, لكن تلك الترتيبات كلها معاً تشغل فقط حوالي أربعة بالمائة من ذلك الجزء من المساحة المحيطية المعينة لهذا. نستنتج بأن تلك الاحتياطات الشاسعة تنتمي إلى خلائق يوماً ما كأنه ما بعد حدود الأكوان العظمى السبعة المسكونة والمعروفة حالياً.

ذلك الجزء من الفردوس الذي قد عُيِّن لأجل استعمال الأكوان الموجودة مشغول فقط من واحد إلى أربعة بالمائة. بينما المساحة المعينة إلى تلك النشاطات هي على الأقل مليون مرة أكبر من تلك المطلوبة فعلياً لأجل كذا أهداف. الفردوس كبير بكفاية ليأوي نشاطات خلق لانهائي تقريباً.

لكن أي محاولة إضافية للتصوير لكم أمجاد الفردوس ستكون عبثاً. يجب أن تنتظر, وترتقي بينما تنتظر, لأن بحق, "لا عين رأت ولا أذن سمعت ولا دخلت عقل الإنسان البشري", الأشياء @ التي هيأها الأب الشامل من أجل الذين تخلفوا الحياة في الجسد على عوالم الزمان والفضاء.

5. NETHER PARADISE - P.122

P.122 - §1 Concerning nether Paradise, we know only that which is revealed; personalities do not sojourn there. It has nothing whatever to do with the affairs of spirit intelligences, nor does the Deity Absolute there function. We are informed that all physical-energy and cosmic-force circuits have their origin on nether Paradise, and that it is constituted as follows:

P.122 - §2 1. Directly underneath the location of the Trinity, in the central portion of nether Paradise, is the unknown and unrevealed Zone of Infinity.

P.122 - §3 2. This Zone is immediately surrounded by an unnamed area.

P.122 - §4 3. Occupying the outer margins of the under surface is a region having mainly to do with space potency and force-energy. The activities of this vast elliptical force center are not identifiable with the known functions of any triunity, but the primordial force-charge of space appears to be focalized in this area. This center consists of three concentric elliptical zones: The innermost is the focal point of the force-energy activities of Paradise itself; the outermost may possibly be identified with the functions of the Unqualified Absolute, but we are not certain concerning the space functions of the mid-zone.

P.122 - §5 The inner zone of this force center seems to act as a gigantic heart whose pulsations direct currents to the outermost borders of physical space. It directs and modifies force-energies but hardly drives them. The reality pressure-presence of this primal force is definitely greater at the north end of the Paradise center than in the southern regions; this is a uniformly registered difference. The mother force of space seems to flow in at the south and out at the north through the operation of some unknown circulatory system which is concerned with the diffusion of this

5. الفردوس الأسفل

بما يخص الفردوس الأسفل، نعرف فقط ما كُشف؛ الشخصيات لا تمكث هناك. ليس له أي علاقة أبداً بشؤون الفاهمات الروحية، ولا مُطلق الإله يعمل هناك. قد أُخبرنا بأن كل دارات الطاقة الفيزيائية والقوة الفلكية لديها أصلها على الفردوس الأسفل، وتلك تتألف كالتالي:

1. مباشرة تحت موقع الثالوث، في الجزء المركزي للفردوس الأسفل، توجد المنطقة الغير معروفة والغير مكشوفة للانهائية.

2. هذه المنطقة مُحاطة مباشرة بمساحة غير مسماة.

3. شاغل الحافات الخارجية للسطح الأسفل إقليم لديه علاقة رئيسية بفعالية فضاء وطاقة-قوة. نشاطات مركز القوة الأهلجي الشاسع هذه لا يُتعرّف عليها بالأعمال المعروفة لأي مثال، لكن شحنة القوة الأولية للفضاء تبدو لتكون مَبوَّرة في هذه المساحة. يتألف هذا المركز من ثلاث مناطق أهليلجية متراكزة. المنطقة الأكثر داخلية هي نقطة البؤرة لنشاطات الطاقة-القوة للفردوس ذاته؛ المنطقة الأكثر خارجية قد يمكن التعرف عليها مع أعمال المُطلق البات، لكننا لسنا أكيدين بما يخص أعمال الفضاء في المنطقة الوسطى.

المنطقة الداخلية لهذا المركز للقوة تبدو لتعمل مثل قلب هائل، توجه نبضاته تيارات إلى الحدود القصوى للفضاء الفيزيائي. إنها توجه وتكيف طاقات القوة إنما بالكاد تسيرها. محضر الضغط الواقعي لهذه القوة الأولية هي بالتحديد أعظم عند الطرف الشمالي من مركز الفردوس مما هي في الأقاليم الجنوبية؛ هذا فرق مسجل بتناسق. تبدو القوة الأم للفضاء لتندفق دخولاً عند الجنوب وخروجاً عند الشمال من خلال عملية نظام دوراني غير معروف يختص بانتشار هذا الشكل

basic form of force-energy. From time to time there are also noted differences in the east-west pressures. The forces emanating from this zone are not responsive to observable physical gravity but are always obedient to Paradise gravity.

P.122 - §6 The mid-zone of the force center immediately surrounds this area. This mid-zone appears to be static except that it expands and contracts through three cycles of activity. The least of these pulsations is in an east-west direction, the next in a north-south direction, while the greatest fluctuation is in every direction, a generalized expansion and contraction. The function of this mid-area has never been really identified, but it must have something to do with reciprocal adjustment between the inner and the outer zones of the force center. It is believed by many that the mid-zone is the control mechanism of the midspace or quiet zones which separate the successive space levels of the master universe, but no evidence or revelation confirms this. This inference is derived from the knowledge that this mid-area is in some manner related to the functioning of the nonpervaded-space mechanism of the master universe.

P.122 - §7 The outer zone is the largest and most active of the three concentric and elliptical belts of unidentified space potential. This area is the site of unimagined activities, the central circuit point of emanations which proceed spaceward in every direction to the outermost borders of the seven superuniverses and on

P.123 - §0 beyond to overspread the enormous and incomprehensible domains of all outer space. This space presence is entirely impersonal notwithstanding that in some undisclosed manner it seems to be indirectly responsive to the will and mandates of the infinite Deities when acting as the Trinity. This is believed to be the central focalization, the Paradise center, of the space presence of the Unqualified Absolute.

القاعدي من طاقة-قوة. من وقت إلى وقت هناك كذلك فروق ملحوظة في ضغوط الشرق-الغرب. القوى المنبعثة من هذه المنطقة ليست متجاوبة إلى جاذبية فيزيائية ملحوظة إنما خاضعة دائماً لجاذبية الفردوس.

المنطقة الوسطى لمركز القوة تحيط مباشرة هذه المساحة. هذه المنطقة الوسطى تبدو لتكون ستاتيكية ما عدا أنها تتمدد وتتقلص خلال ثلاث دورات من النشاط. الأقل من تلك الإنباضات هي في اتجاه شرقي-غربي, والتالي في اتجاه شمالي-جنوبي, بينما أعظم التقلبات هي في كل اتجاه, تتمدد وتتقلص مُعمَم. عمل هذه المساحة الوسطى لم يُتعرَف عليه في الحقيقة, إنما يجب أن يكون ذا علاقة ما مع التضييب المتبادل بين المنطقتين الداخلية والخارجية لمركز القوة. إنه يُعتَقَد بكثيرين بأن المنطقة الوسطى هي آلية التحكم للفضاء الأوسط أو المناطق الهادئة التي تفصل مستويات الفضاء المتتالية للكون الرئيسي, لكن لا إثبات ولا كشف يثبت هذا. هذا الاستنتاج مُشتق من المعرفة بأن هذه المساحة الوسطى هي في أسلوب ما ذات علاقة إلى عمل آلية الفضاء الغير منتشر للكون الرئيسي.

المنطقة الخارجية هي الأكبر والأكثر نشاطاً من الأحزمة الثلاثة الأهليلجية والمتراكزة لاحتمال الفضاء الغير مُتعرَف عليه. هذه المساحة هي موقع نشاطات لا تُتصَوَّر, نقطة الدارة المركزية للانبعاثات التي تندفق تجاه الفضاء في كل اتجاه إلى أقصى الحدود بُعداً للأكوان العظمى السبعة وتكميلاً @ إلى ما بعد لتغطي المجالات الهائلة والغير ممكن فهمها لكل الفضاء الخارجي. حضور هذا الفضاء كلياً لا-شخصي بالرغم من أنه في أسلوب ما غير مُعلن يبدو ليكون متجاوباً غير مباشرة إلى مشيئة وانتدابات الآلهة اللانهائية عندما يعملون كالثالوث. هذا يُعتَقَد ليكون التبور المركزي, مركز الفردوس, لحضور الفضاء للمُطلق النَّبات.

P.123 - §1 All forms of force and all phases of energy seem to be encircuited; they circulate throughout the universes and return by definite routes. But with the emanations of the activated zone of the Unqualified Absolute there appears to be either an outgoing or an incoming--never both simultaneously. This outer zone pulsates in agelong cycles of gigantic proportions. For a little more than one billion Urantia years the space-force of this center is outgoing; then for a similar length of time it will be incoming. And the space-force manifestations of this center are universal; they extend throughout all pervadable space.

P.123 - §2 All physical force, energy, and matter are one. All force-energy originally proceeded from nether Paradise and will eventually return thereto following the completion of its space circuit. But the energies and material organizations of the universe of universes did not all come from nether Paradise in their present phenomenal states; space is the womb of several forms of matter and prematter. Though the outer zone of the Paradise force center is the source of space-energies, space does not originate there. Space is not force, energy, or power. Nor do the pulsations of this zone account for the respiration of space, but the incoming and outgoing phases of this zone are synchronized with the two-billion-year expansion-contraction cycles of space.

6. SPACE RESPIRATION - P.123

P.123 - §3 We do not know the actual mechanism of space respiration; we merely observe that all space alternately contracts and expands. This respiration affects both the horizontal extension of pervaded space and the vertical extensions of unpervaded space which exist in the vast space reservoirs above and below Paradise. In attempting to imagine the volume outlines of these space reservoirs, you might think of an hourglass.

P.123 - §4 As the universes of the horizontal extension of

كل أشكال القوة وكل أطوار الطاقة تبدوا لتكون مدارة؛ تدور في كل أنحاء الأكوان وتعود بطرق محددة. لكن مع انبعاثات المنطقة المنشطة للمطلق البات هناك تبدوا لتكون إما ذاهبة أو قادمة - ليس كلاهما في آن واحد. هذه المنطقة الخارجية تنبض في دورات سرمدية ذات نسب هائلة. لأكثر بقليل من بليون سنة من سنوات يورانثيا تكون قوة الفضاء لهذا المركز ذاهبة؛ بعدئذٍ لفترة متشابهة من الوقت تكون قادمة. ومظاهر قوة الفضاء لهذا المركز شاملة؛ تمتد في كل أنحاء الفضاء المُخترق.

كل القوى الفيزيائية، والطاقة، والمادة هي واحدة، كل طاقة-قوة تأتي في الأساس من الفردوس الأسفل وفي النتيجة ستعود إلى ذلك المكان لاحقاً لإتمامها دارة فضائها. لكن الطاقات والتنظيمات المادية لكون الأكوان لا تأتي كلها من الفردوس الأسفل في حالاتها الظاهرية الحاضرة؛ الفضاء هو رحم أشكال متعددة من المادة والسابقة للمادة. ولو إن المنطقة الخارجية لمركز قوة الفردوس هي مصدر طاقات فضاء، الفضاء لا يتأصل من هناك. ليس الفضاء قوة، أو طاقة، أو قدرة. ولا إنباضات هذه المنطقة علة لتنفس الفضاء، لكن الأطوار القادمة والذاهبة لهذه المنطقة متزامنة مع دورات البليوني سنة لتمدد وتقلص الفضاء.

6. تنفس الفضاء

لا نعرف الآلية الفعلية لتنفس الفضاء؛ نلاحظ صرفاً بأن كل الفضاء يتقلص ويتمدد بالتناوب. هذا التنفس يؤثر على كِلا الامتداد الأفقي للفضاء المنتشر والامتداد العامودي للفضاء غير المنتشر الكائن في خزانات الفضاء الشاسعة فوق وتحت الفردوس. في محاولة لتصوير مجمل حجم تلك الخزانات الفضائية، يمكنكم التفكير بساعة رملية.

عندما أكوان الامتداد الأفقي للفضاء المنتشر تتمدد، خزانات

pervaded space expand, the reservoirs of the vertical extension of unpervaded space contract and vice versa. There is a confluence of pervaded and unpervaded space just underneath nether Paradise. Both types of space there flow through the transmuting regulation channels, where changes are wrought making pervadable space nonpervadable and vice versa in the contraction and expansion cycles of the cosmos.

P.123 - §5 "Unpervaded" space means: unpervaded by those forces, energies, powers, and presences known to exist in pervaded space. We do not know whether vertical (reservoir) space is destined always to function as the equipoise of horizontal (universe) space; we do not know whether there is a creative intent concerning unpervaded space; we really know very little about the space reservoirs, merely that they exist, and that they seem to counterbalance the space-expansion-contraction cycles of the universe of universes.

P.123 - §6 The cycles of space respiration extend in each phase for a little more than one billion Urantia years. During one phase the universes expand; during the

P.124 - §0 next they contract. Pervaded space is now approaching the mid-point of the expanding phase, while unpervaded space nears the mid-point of the contracting phase, and we are informed that the outermost limits of both space extensions are, theoretically, now approximately equidistant from Paradise. The unpervaded-space reservoirs now extend vertically above upper Paradise and below nether Paradise just as far as the pervaded space of the universe extends horizontally outward from peripheral Paradise to and even beyond the fourth outer space level.

P.124 - §1 For a billion years of Urantia time the space reservoirs contract while the master universe and the force activities of all horizontal space expand. It thus requires a little over two billion Urantia years to complete the entire expansion-contraction cycle.

الامتداد العامودي للفضاء الغير منتشر تنتقلص والعكس بالعكس. هناك ملتقى للفضاء المنتشر وغير المنتشر بالضبط تحت الفردوس الأسفل. كلا نوعي الفضاء يتدفقان هناك من خلال مجاري التنظيمات المحوّلة, حيث تغييرات منمقة تجعل الفضاء المنتشر غير منتشر والعكس بالعكس في دورات التمدد والتقلص للفلك.

الفضاء "الغير منتشر" يعني: غير متخلل بتلك القوى, والطاقات, والقدرات, والمحاضر المعروفة لتوجد في فضاء منتشر. نحن لا نعرف عما إذا الفضاء العامودي (الخزان) مقدر دائماً ليعمل كموازن للفضاء الأفقي (الكون); لا نعرف عما إذا هناك قصد خلاق يختص بالفضاء الغير منتشر; في الحقيقة نعرف القليل جداً عن خزانات الفضاء, صرفاً بأنها موجودة, وبأنها تبدوا لتوازن عكسياً دورات التمدد-التقلص الفضائية لكون الأكوان.

تمتد دورات تنفس الفضاء في كل طور لأكثر بقليل من بليون سنة من سنوات يورانشيا. في أثناء طور واحد تتمدد الأكوان; وأثناء @ الطور التالي تنتقلص. الفضاء المنتشر هو الآن على وشك الوصول إلى نقطة منتصف طور التمدد, بينما الفضاء الغير منتشر يقارب نقطة منتصف طور التقلص, وأعلمنا بأن المحدودات القصوى لكلا امتدادي الفضاء هي, نظرياً, الآن تقريباً متساوية البعد من الفردوس. خزانات الفضاء الغير منتشر تمتد الآن عامودياً فوق الفردوس الأعلى وتحت الفردوس الأسفل بالتمام لغاية ما الفضاء المنتشر للكون يمتد أفقياً خارجاً من الفردوس المحيطي إلى وحتى ما بعد مستوى الفضاء الخارجي الرابع.

لبليون سنة من زمان يورانشيا تنتقلص خزانات الفضاء بينما الكون الرئيسي ونشاطات القوة لكل الفضاء الأفقي تتمدد. وهكذا يلزم أكثر بقليل من بليون سنة من سنوات يورانشيا لإتمام كامل دورة

7. SPACE FUNCTIONS OF PARADISE - P.124

P.124 - §2 Space does not exist on any of the surfaces of Paradise. If one "looked" directly up from the upper surface of Paradise, one would "see" nothing but unpervaded space going out or coming in, just now coming in. Space does not touch Paradise; only the quiescent midspace zones come in contact with the central Isle.

P.124 - §3 Paradise is the actually motionless nucleus of the relatively quiescent zones existing between pervaded and unpervaded space. Geographically these zones appear to be a relative extension of Paradise, but there probably is some motion in them. We know very little about them, but we observe that these zones of lessened space motion separate pervaded and unpervaded space. Similar zones once existed between the levels of pervaded space, but these are now less quiescent.

P.124 - §4 The vertical cross section of total space would slightly resemble a maltese cross, with the horizontal arms representing pervaded (universe) space and the vertical arms representing unpervaded (reservoir) space. The areas between the four arms would separate them somewhat as the midspace zones separate pervaded and unpervaded space. These quiescent midspace zones grow larger and larger at greater and greater distances from Paradise and eventually encompass the borders of all space and completely incapsulate both the space reservoirs and the entire horizontal extension of pervaded space.

P.124 - §5 Space is neither a subabsolute condition within, nor the presence of, the Unqualified Absolute, neither is it a function of the Ultimate. It is a bestowal of Paradise, and the space of the grand universe and that of all outer regions is believed to be

7. أعمال الفضاء للفردوس

ليس الفضاء موجوداً على أي من سطوح الفردوس. إذا الواحد "تطلع" مباشرة لفوق من السطح الأعلى للفردوس، لن "يرى" شيئاً ما عدا الفضاء الغير منتشر ذاهباً أو قادماً، بالتمام الآن قادماً. الفضاء لا يلمس الفردوس؛ فقط مناطق **أواسط الفضاء** الخاملة تأتي في اتصال مع الجزيرة المركزية.

الفردوس فعلياً النواة الغير متحركة للمناطق الهامدة نسبياً الموجودة بين الفضاء المنتشر والفضاء غير المنتشر. جغرافياً تبدو تلك المناطق لتكون امتداداً نسبياً للفردوس، لكن هناك على الأرجح بعض الحركة فيها. نعرف القليل جداً عنها، لكننا نلاحظ بأن تلك المناطق من حركة الفضاء المقئلة تفصل الفضاء المنتشر والفضاء غير المنتشر. مناطق متشابهة كانت مرة موجودة بين مستويات الفضاء المنتشر، لكن تلك الآن أقل هموداً.

المقطع العامودي لمجموع الفضاء سيشابه نوعاً ما صليب مالطي، مع الأذرع الأفقية ممثلة الفضاء المنتشر (الكون) والأذرع العامودية ممثلة الفضاء الغير منتشر (الخران). المساحات بين الأذرع الأربعة ستفصلهم نوعاً ما كمناطق فضاء وسطي فاصلة فضاء منتشر وفضاء غير منتشر. تلك المناطق الهامدة لمنتصف الفضاء تتنوع أكبر وأكبر عند مسافات أعظم وأعظم من الفردوس وفي النتيجة تضم حدود كل الفضاء وتُفرغ تماماً كإلا خزانات الفضاء وكامل الامتداد الأفقي للفضاء المنتشر.

ليس الفضاء حالة ضمنية دون المُطلق، ولا حضور للمُطلق البات، ولا إنه عمل المنتهى. إنه إغداق الفردوس، وفضاء الكون الإجمالي وما لكل الأقاليم الخارجية يُعتقد ليكون فعلياً متخلل بفعالية

actually pervaded by the ancestral space potency of the Unqualified Absolute. From near approach to peripheral Paradise, this pervaded space extends horizontally outward through the fourth space level and beyond the periphery of the master universe, but how far beyond we do not know.

P.124 - §6 If you imagine a finite, but inconceivably large, V-shaped plane situated at right angles to both the upper and lower surfaces of Paradise, with its point nearly tangent to peripheral Paradise, and then visualize this plane in elliptical revolution about Paradise, its revolution would roughly outline the volume of pervaded space.

P.124 - §7 There is an upper and a lower limit to horizontal space with reference to any given location in the universes. If one could move far enough at right angles to

P.125 - §0 the plane of Orvonton, either up or down, eventually the upper or lower limit of pervaded space would be encountered. Within the known dimensions of the master universe these limits draw farther and farther apart at greater and greater distances from Paradise; space thickens, and it thickens somewhat faster than does the plane of creation, the universes.

P.125 - §1 The relatively quiet zones between the space levels, such as the one separating the seven superuniverses from the first outer space level, are enormous elliptical regions of quiescent space activities. These zones separate the vast galaxies which race around Paradise in orderly procession. You may visualize the first outer space level, where untold universes are now in process of formation, as a vast procession of galaxies swinging around Paradise, bounded above and below by the midspace zones of quiescence and bounded on the inner and outer margins by relatively quiet space zones.

P.125 - §2 A space level thus functions as an elliptical region of

فضائية سالفة للمطلق البات. من وصول قريب إلى الفردوس المحيطي, هذا الفضاء المنتشر يمتد أفقياً للخارج خلال مستوى الفضاء الرابع وما بعد محيطية الكون الرئيسي, لكن كم بعيداً بعد ذلك لا نعرف.

إذا تصورت مسطحاً بشكل V, متناهٍ, إنما ضخم فوق الإدراك موقعه على الزاوية المستقيمة لكلا سطحي الفردوس الأعلى والأسفل, مع نقطته تقريباً ماسة للفردوس المحيطي, وبعدئذٍ تخيل هذا المسطح في دورة أهليلجية حول الفردوس, ستحدد دورته على وجه التقريب حجم الفضاء المنتشر.

ليست هناك حدود عليا وسفلى للفضاء الأفقي بالنسبة إلى أي موقع مُعطى في الأكوان. إذا المرء قدر التحرك ببُعد كافٍ على زاوية مستقيمة إلى @ سطح أوركفوننتون, صعوداً أو نزولاً, في النتيجة الحد الأعلى أو الأسفل للفضاء المنتشر سيواجه. داخل الأبعاد المعروفة للكون الرئيسي تبتعد تلك المحدودات أبعد وأبعد عن بعضها عند مساحات أعظم وأعظم من الفردوس؛ يتكثف الفضاء, ويتكثف نوعاً ما أسرع من مسطح الخلق, الأكوان.

المناطق الهادئة نسبياً بين مستويات الفضاء, كالتى تفصل الأكوان العظمى السبعة من مستوى الفضاء الخارجي الأول, هي أقاليم أهليلجية هائلة من نشاطات فضاء هامد. هذه المناطق تفصل المجرات الشاسعة التي تتسابق حول الفردوس في موكب منتظم. قد تتصور مستوى الفضاء الخارجي الأول, حيث أكوان لا تُحصى هي الآن قيد التشكيل كموكب شاسع من المجرات تتأرجح حول الفردوس, محدودة من فوق ومن تحت بمناطق منتصف فضاء من الهمود ومحدودة على الحافات الخارجية بمناطق فضاء هادئة نسبياً.

بهذا يعمل المستوى الفضائي كإقليم أهليلجي للحركة مُحاط على

motion surrounded on all sides by relative motionlessness. Such relationships of motion and quiescence constitute a curved space path of lessened resistance to motion which is universally followed by cosmic force and emergent energy as they circle forever around the Isle of Paradise.

P.125 - §3 This alternate zoning of the master universe, in association with the alternate clockwise and counterclockwise flow of the galaxies, is a factor in the stabilization of physical gravity designed to prevent the accentuation of gravity pressure to the point of disruptive and dispersive activities. Such an arrangement exerts antigravity influence and acts as a brake upon otherwise dangerous velocities.

8. PARADISE GRAVITY - P.125

P.125 - §4 The inescapable pull of gravity effectively grips all the worlds of all the universes of all space. Gravity is the all-powerful grasp of the physical presence of Paradise. Gravity is the omnipotent strand on which are strung the gleaming stars, blazing suns, and whirling spheres which constitute the universal physical adornment of the eternal God, who is all things, fills all things, and in whom all things consist.

P.125 - §5 The center and focal point of absolute material gravity is the Isle of Paradise, complemented by the dark gravity bodies encircling Havona and equilibrated by the upper and nether space reservoirs. All known emanations of nether Paradise invariably and unerringly respond to the central gravity pull operating upon the endless circuits of the elliptical space levels of the master universe. Every known form of cosmic reality has the bend of the ages, the trend of the circle, the swing of the great ellipse.

P.125 - §6 Space is nonresponsive to gravity, but it acts as an equilibrant on gravity. Without the space cushion, explosive action

كل الجوانب بعدم حركة نسبية. تلك العلاقات لحركة وهمود تؤلف ممر فضائي منحني ذات مقاومة مقللة إلى حركة تُتبع بشمول بقوة فلكية وطاقة منبثقة بينما تدور للأبد حول جزيرة الفردوس.

هذا التمنطق المتناوب للكون الرئيسي، في ارتباط مع التدفق المتناوب للمجرات من اليسار إلى اليمين ومن اليمين إلى اليسار، هو عامل في استقرار الجاذبية الفيزيائية مصمّم لمنع تحريك ضغط الجاذبية إلى نقطة نشاطات تفكك وتشتت. تبذل تلك الترتيبات تأثيراً مضاداً للجاذبية وتعمل ككبح على سرعات خطيرة خلاف لذلك.

8. جاذبية الفردوس

السحب الذي لا مفر منه للجاذبية يمسك بفعالية كل العوالم لكل الأكوان في كل فضاء. الجاذبية هي القبضة الكلية القدرة للحضور الفيزيائي للفردوس. الجاذبية هي الحبل الكلي الفعالية الذي عليه نُظمت النجوم المشعة، والشموس الملتهبة، والأجواء الدوارة التي تؤلف الزينة الفيزيائية الشاملة لله الأبدى، الذي هو كل الأشياء، ويملاً كل الأشياء، وبه تألفت كل الأشياء.

النقطة البؤرة والمركزية للجاذبية المادية المُطلقة هي جزيرة الفردوس، متممة بأجسام الجاذبية المعتمدة الدائرة حول هاقونا وموازنة بخرانات الفضاء العليا والسفلى. كل الانبعاثات المعروفة للفردوس الأسفل تتجاوب بدون تغيير وبدون خطأ إلى سحب الجاذبية المركزية العاملة على الدارات الغير منتهية لمستويات الفضاء الأهليلجية للكون الرئيسي. كل شكل معروف من واقعية فلكية لديه التواء العصور، واتجاه الدائرة، وتأرجح الأهليلج العظيم.

الفضاء غير متجاوب للجاذبية، لكنه يعمل كموازن على الجاذبية. بدون وسادة الفضاء، سيهز العمل الانفجاري الأجسام

would jerk surrounding space bodies. Pervaded space also exerts an antigravity influence upon physical or linear gravity; space can actually neutralize such gravity action even though it cannot delay it. Absolute gravity is Paradise gravity. Local or linear gravity pertains to the electrical stage of energy or matter; it operates within the central, super-, and outer universes, wherever suitable materialization has taken place.

P.125 - §7 The numerous forms of cosmic force, physical energy, universe power, and various materializations disclose three general, though not perfectly clear-cut, stages of response to Paradise gravity:

P.126 - §1 1. Pregravity Stages (Force). This is the first step in the individuation of space potency into the pre-energy forms of cosmic force. This state is analogous to the concept of the primordial force-charge of space, sometimes called pure energy or segregata.

P.126 - §2 2. Gravity Stages (Energy). This modification of the force-charge of space is produced by the action of the Paradise force organizers. It signalizes the appearance of energy systems responsive to the pull of Paradise gravity. This emergent energy is originally neutral but consequent upon further metamorphosis will exhibit the so-called negative and positive qualities. We designate these stages ultimata.

P.126 - §3 3. Postgravity Stages (Universe Power). In this stage, energy-matter discloses response to the control of linear gravity. In the central universe these physical systems are threefold organizations known as triata. They are the superpower mother systems of the creations of time and space. The physical systems of the superuniverses are mobilized by the Universe Power Directors and their associates. These material organizations are dual in constitution and are known as gravita. The dark gravity bodies encircling Havona are neither triata nor gravita, and their

الفضائية المجاورة. كذلك يبذل الفضاء المنتشر تأثيراً مضاداً للجاذبية على الجاذبية الفيزيائية أو الخّطية؛ الفضاء يقدر فعلياً محايدة ذلك العمل للجاذبية حتى ولو إنه لا يقدر أن يؤخره. الجاذبية المطلقة هي جاذبية الفردوس. الجاذبية المحلية أو الخّطية تنطبق على المرحلة الكهربائية للطاقة أو المادة؛ إنها تعمل خلال الكون المركزي, والأكوان العظمى, والأكوان الخارجية, حيثما حصلت صيرورة مادية ملائمة.

الأشكال العديدة لقوة فلكية, وطاقة فيزيائية, وقدرة كون, وصيرورات مادية مختلفة تفشي ثلاث مراحل عامة, ولو إنها ليست مراحل واضحة المعالم بكمال, لتجاوب إلى جاذبية الفردوس:

1. **مراحل سابقة للجاذبية (قوة).** هذه هي الخطوة الأولى في تفريد فعالية الفضاء نحو أشكال سابقة للطاقة من القوة الفلكية. هذه الحالة مشابهة إلى مفهوم شحنة القوة الأولية للفضاء, أحياناً تُدعى **الطاقة الصافية** أو **فصلاتا** (سيكريكاتا).

2. **مراحل الجاذبية (طاقة).** هذا التكييف لشحنة القوة للفضاء ناتجة بعمل منظمي قوة الفردوس. إنها تشير إلى ظهور أنظمة طاقة متجاوبة لسحب جاذبية الفردوس. هذه الطاقة المنبثقة هي في الأساس محايدة لكن نتيجة لتحويلات إضافية ستعرض ما يُدعى صفات سلبية وإيجابية. نحن نسمي تلك المراحل **ناهيتا** (أطيماتا).

3. **مراحل ما بعد الجاذبية (قدرة كون).** في هذه المرحلة, تفشي الطاقة-المادة تجاوباً إلى تحكم الجاذبية الخّطية. في الكون المركزي تلك الأنظمة الفيزيائية هي تنظيمات ثلاثية الثنايا معروفة **كثالثتا** (ترياتا) هي أنظمة أم قدرة فائقة لخلائق الزمان والفضاء. الأنظمة الفيزيائية للأكوان العظمى معبأة بموجّهات قدرة الكون وزملائهن. تلك التنظيمات المادية ثنائية في التأليف ومعروفة **كجانبيتا**. أجسام الجاذبية المعتمة التي تدور حول هافونا ليست ثالثتا ولا جاذبيتا, وقدرتها

drawing power discloses both forms of physical gravity, linear and absolute.

P.126 - §4 Space potency is not subject to the interactions of any form of gravitation. This primal endowment of Paradise is not an actual level of reality, but it is ancestral to all relative functional nonspirit realities--all manifestations of force-energy and the organization of power and matter. Space potency is a term difficult to define. It does not mean that which is ancestral to space; its meaning should convey the idea of the potencies and potentials existent within space. It may be roughly conceived to include all those absolute influences and potentials which emanate from Paradise and constitute the space presence of the Unqualified Absolute.

P.126 - §5 Paradise is the absolute source and the eternal focal point of all energy-matter in the universe of universes. The Unqualified Absolute is the revealer, regulator, and repository of that which has Paradise as its source and origin. The universal presence of the Unqualified Absolute seems to be equivalent to the concept of a potential infinity of gravity extension, an elastic tension of Paradise presence. This concept aids us in grasping the fact that everything is drawn inward towards Paradise. The illustration is crude but nonetheless helpful. It also explains why gravity always acts preferentially in the plane perpendicular to the mass, a phenomenon indicative of the differential dimensions of Paradise and the surrounding creations.

9. THE UNIQUENESS OF PARADISE - P.126

P.126 - §6 Paradise is unique in that it is the realm of primal origin and the final goal of destiny for all spirit personalities. Although it is true that not all of the lower spirit beings of the local universes are immediately destined to Paradise, Paradise still remains the goal of desire for all supermaterial personalities.

الساحبة تُظهر كلا الشكلين من الجاذبية الفيزيائية، خطية ومُطلقة.

ليست فعالية الفضاء خاضعة لتفاعلات أي شكل من الانجذاب. هذه الموهبة الأولية للفردوس ليست مستوى فعلي من الواقعية، لكنها سالفة لكل واقعات لا-روحية عاملة نسبياً - كل المظاهر لطاقة-قوة والتنظيم لقدرة ومادة. فعالية الفضاء هي عبارة صعبة للتفسير. إنها لا تعني ما هو سلف للفضاء؛ سينقل معناها فكرة الفعليات والاحتمالات الموجودة ضمن الفضاء. قد يُمكن أن تُفهم على وجه التقريب لتشمل كل تلك التأثيرات والاحتمالات المُطلقة التي تنبعث من الفردوس وتؤلف حضور الفضاء للمُطلق البات.

الفردوس هو المصدر المُطلق ونقطة الارتكاز الأبدية لكل مادة-طاقة في كون الأكوان. المُطلق البات هو الكاشف، والمنظم، والمستودع لمن له الفردوس كمصدره وأساسه. يبدو الحضور الشامل للمُطلق البات ليكون معادلاً إلى مفهوم لانهائية محتملة لامتداد الجاذبية، توتر ممغط لحضور الفردوس. هذا المفهوم يساعدنا في إدراك الحقيقة بأن كل شيء مسحوب نحو الداخل تجاه الفردوس. التصوير فحج إنما على كل حال مُساعد. كذلك يفسر لماذا تعمل الجاذبية دائماً بالتفضيل في مسطح عامودي إلى الكتلة، ظاهرة دالة للحدود التفاضلية للفردوس والخلائق المجاورة.

9. استثنائية الفردوس

الفردوس فريد بأنه حيز الأساس الأولي والهدف النهائي لمصير كل شخصيات الروح. على أنه صحيح بأن ليس كل كائنات الروح السُفلى من الأكوان المحلية مقدرّة في الحال إلى الفردوس، لا يزال يبقى الفردوس هدف رغبة كل الشخصيات الفائقة عن المادي.

P.126 - §7 Paradise is the geographic center of infinity; it is not a part of universal creation, not even a real part of the eternal Havona universe. We commonly refer to the central Isle as belonging to the divine universe, but it really does not. Paradise is an eternal and exclusive existence.

P.127 - §1 In the eternity of the past, when the Universal Father gave infinite personality expression of his spirit self in the being of the Eternal Son, simultaneously he revealed the infinity potential of his nonpersonal self as Paradise. Nonpersonal and nonspiritual Paradise appears to have been the inevitable repercussion to the Father's will and act which eternalized the Original Son. Thus did the Father project reality in two actual phases--the personal and the nonpersonal, the spiritual and the nonspiritual. The tension between them, in the face of will to action by the Father and the Son, gave existence to the Conjoint Actor and the central universe of material worlds and spiritual beings.

P.127 - §2 When reality is differentiated into the personal and the nonpersonal (Eternal Son and Paradise), it is hardly proper to call that which is nonpersonal "Deity" unless somehow qualified. The energy and material repercussions of the acts of Deity could hardly be called Deity. Deity may cause much that is not Deity, and Paradise is not Deity; neither is it conscious as mortal man could ever possibly understand such a term.

P.127 - §3 Paradise is not ancestral to any being or living entity; it is not a creator. Personality and mind-spirit relationships are transmissible, but pattern is not. Patterns are never reflections; they are duplications--reproductions. Paradise is the absolute of patterns; Havona is an exhibit of these potentials in actuality.

P.127 - §4 God's residence is central and eternal, glorious and ideal. His home is the beautiful pattern for all universe headquarters worlds; and the central universe of his immediate indwelling is the pattern for all universes in their ideals,

الفردوس هو المركز الجغرافي للانهاية؛ إنه ليس جزءاً من الخلق الشامل، ولا حتى جزء واقعي من كون هافونا الأبدي. نحن على العموم نشير إلى الجزيرة المركزية كمنتمية إلى الكون الإلهي، لكن في الواقع ليست منتمية. الفردوس كيان أبدي وكلي.

في أبدية الماضي، عندما الأب الشامل أعطى تعبير شخصية لانهاية من ذاته الروح في الكائن الابن الأبدي، وفي آن واحد كشف احتمال الانهاية لذاته اللا-شخصي كالفردوس. الفردوس اللا-شخصي واللا-روحي يبدو أنه قد كان الصدى الذي لا بد منه لمشئته وعمل الأب التي أبدت الابن الأساسي. بهذا شرع الأب واقعية في طورين فعليين - الشخصي واللا-شخصي، الروحي واللا-روحي. التوتر بينهما في وجه المشئته للعمل بالأب والابن، أعطى وجوداً إلى العامل الموحد والكون المركزي للعوامل المادية والكائنات الروحية.

عندما واقعية تتفاضل نحو الشخصي واللا-شخصي (ابن أبدي وفردوس)، إنه بالكاد لائق لدعوة ما لا-شخصي "إله" إلا إذا كان بكيفية ما مؤهل. انعكاسات الطاقة والمادة لأعمال الإله بالكاد يمكن دعوتها إله. قد يسبب الإله الكثير مما ليس إله، والفردوس ليس إله؛ ولا إنه واعياً كما الإنسان البشري يقدر بالإمكان أن يفهم تلك العبارة.

ليس الفردوس السلف لأي كائن أو كينونة حية؛ إنه ليس خالقاً. علاقات الشخصية والروح-العقل ممكن نقلها، لكن ليس النموذج. ليست النماذج انعكاسات؛ هي مضاعفات - توليد. الفردوس مُطلق النماذج؛ وهافونا معرض تلك الاحتمالات في فعلية.

مقام الله مركزي وأبدي، مجيد ومثالي. بيته النموذج الظريف لكل عوالم مركز إدارة الكون؛ والكون المركزي لمسكنه المباشر هو النموذج لكل الأكوان في مثلها، وتنظيماتها، ومصيرها المنتهى.

organization, and ultimate destiny.

P.127 - §5 Paradise is the universal headquarters of all personality activities and the source-center of all force-space and energy manifestations. Everything which has been, now is, or is yet to be, has come, now comes, or will come forth from this central abiding place of the eternal Gods. Paradise is the center of all creation, the source of all energies, and the place of primal origin of all personalities.

P.127 - §6 After all, to mortals the most important thing about eternal Paradise is the fact that this perfect abode of the Universal Father is the real and far-distant destiny of the immortal souls of the mortal and material sons of God, the ascending creatures of the evolutionary worlds of time and space. Every God-knowing mortal who has espoused the career of doing the Father's will has already embarked upon the long, long Paradise trail of divinity pursuit and perfection attainment. And when such an animal-origin being does stand, as countless numbers now do, before the Gods on Paradise, having ascended from the lowly spheres of space, such an achievement represents the reality of a spiritual transformation bordering on the limits of supremacy.

P.127 - §7 [Presented by a Perfectioner of Wisdom commissioned thus to function by the Ancients of Days on Uversa.]

الفردوس مركز الإدارة الشامل لكل نشاطات الشخصية والمركز-المصدر لكل مظاهر الفضاء-القوة والطاقة. كل شيء قد كان, والآن يكن, والذي سيكون, قد أتى, أو الآن يأتي, أو سيأتي من مكان هذا المقام المركزي للآلهة الأبدية. الفردوس مركز كل الخلق, ومصدر كل الطاقات, ومكان الأساس الأولي لكل الشخصيات.

بعد كل, إلى البشر, الشيء الأكثر أهمية عن الفردوس الأبدي هو الواقع بأن هذا المقام الكمال للآب الشامل هو المصير الواقعي والبعيد المسافة للنفوس الخالدة للبشر وأبناء الله الماديين, المخلوقات الصاعدة من العوالم التطورية للزمان والفضاء. كل بشري عارف الله استصوب المهمة لفعل مشيئة الآب قد شرع توأ على مسلك الفردوس الطويل, الطويل للمسعى الإلهي وإحراز الكمال. وعندما كذا كائن من أصل حيواني يقف, كما أعداد لا تُعد تفعل الآن, أمام الآلهة على الفردوس, حيث إنها قد ارتقت من أجواء الفضاء السفلى, ذلك الإنجاز يمثل الواقعية لتحويلات روحية تحد على محدودات السمو.

[قُدِّمت بمكامل للحكمة مفوض ليعمل هكذا بقدماء الأيام على يوثرسا.]

[Back to Urantia-Ottawa](#)

[Back to Translated Papers](#)

The [Ottawa Study Group](#) invites your feedback regarding the fidelity of this draft translation